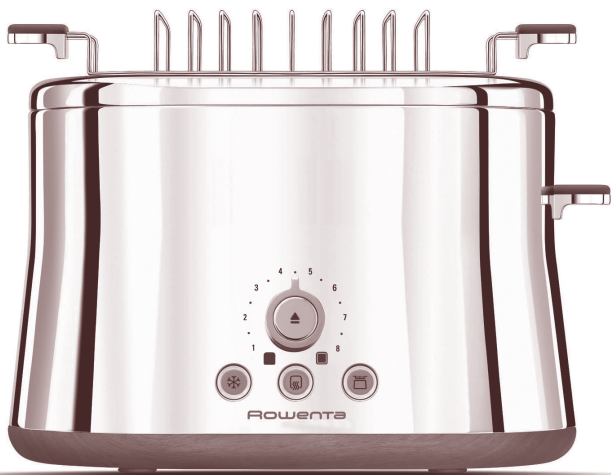


Rowenta



FR

EN

NL

DE

IT

ES

PT

DA

SV

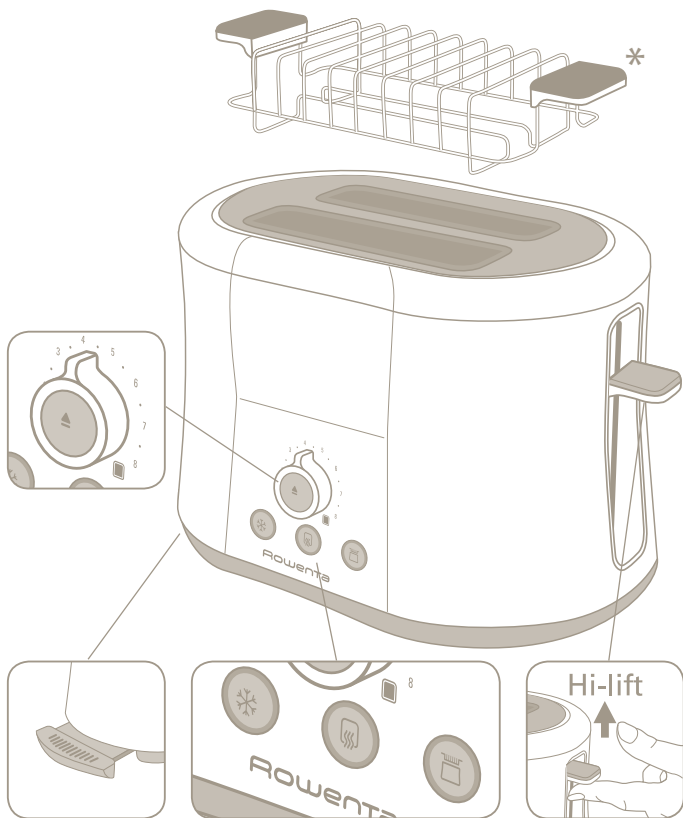
NO

FI

AR

FA

www.rowenta.com



*Selon modèle / Depending on model / Afhankelijk van het model
 Je nach Modell / Secondo il modello / Según modelo
 Consoante o modelo / Afhængig af model / Beroende på modell
 På enkelte modeller / Mallista riippuen / (يا محصولات مشابه) / (حسب الموديل)

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

• Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- ⚠** • Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact avec des aliments, environnement...).
- ⚠** • Conformément à l'avis de la CSC du 2/12/04, ce produit est équipé d'une conception mécanique permettant de désolidariser le système d'éjection du pain de l'élément de coupure de l'alimentation électrique.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
 - Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par une station service agréée (voir liste jointe).
 - Assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
 - Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
 - N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise de terre reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.
- ⚠** • Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
- Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées, en particulier les suivantes :

À FAIRE :

- Lisez entièrement le mode d'emploi et suivez attentivement les instructions d'utilisation.
- L'appareil doit être exclusivement en position debout, jamais couché, incliné ou à l'envers pour son fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la trappe ramasse miettes est bien positionnée dans son logement.
- ⚠** • Enlevez régulièrement les miettes par la trappe.
- Le bouton de commande du chariot doit être dans la position haute quand vous branchez ou débranchez votre appareil.
- Débranchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Attendre qu'il refroidisse pour le nettoyer ou avant de le ranger.
- En fin de cycle, si les tranches de pain restaient coincées entre les grilles, débranchez, et attendez que l'appareil refroidisse avant de retirer le pain.
- Débranchez l'appareil si une anomalie de fonctionnement se produisait.
- Utilisez un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau et en aucun cas dans une niche de cuisine intégrée.

À NE PAS FAIRE

- Ne rangez pas le cordon ou la prise dans l'appareil entre les grilles.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne portez pas ou ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- ⚠** • Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions

préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- ⚠️ **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
 - Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance et particulièrement à chaque premier grillage ou changement de réglage.
 - N'utilisez pas l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
 - Ne touchez pas les parties métalliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.
 - N'utilisez pas ou n'introduisez pas dans le grille-pain d'ustensiles en métal qui pourraient provoquer des courts-circuits (cuillère, couteau...).
 - N'ajoutez pas au grille-pain des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant car cela peut être dangereux.
 - Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas dans l'eau le fil électrique, la prise de courant ou tout l'appareil.
- ⚠️ **Ne grillez pas de pains susceptibles de fondre (avec glaçage) ou de couler dans le toaster, ne grillez pas de petits morceaux de pain ou croustons, cela pourrait causer des dommages ou un risque de feu.**
- ⚠️ **N'introduisez pas dans l'appareil des trop grosses tranches de pain susceptibles de coincer le mécanisme du grille-pain.**
 - N'utilisez pas l'appareil si :
 - celui-ci a un cordon défectueux ou endommagé,
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après vente agréé le plus proche, afin d'éviter tout danger. Consultez la garantie.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - Ne laissez pas le cordon pendre dans le vide ou toucher à toutes surfaces brûlantes.
 - N'utilisez l'appareil que dans la maison. Évitez les lieux humides.
 - Ne posez pas votre grille-pain sur toutes

surfaces chaudes, ni trop près d'un four chaud.

- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- ⚠️ **Le pain peut brûler en conséquence, ne pas utiliser le grille pain à proximité ou sous des matériaux combustibles tels que les rideaux (étagères ,meubles....).**
 - L'appareil doit être utilisé sous surveillance.
 - Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil.
- ⚠️ **S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Débranchez l'appareil et étouffez les flammes avec un linge humide.**
 - Ne tentez jamais d'enlever le pain lorsque le cycle de grillage est enclenché.
 - N'utilisez pas le grille-pain comme source de chaleur ou de séchage.
 - N'utilisez pas le grille-pain pour cuire, griller, réchauffer ou décongeler des plats surgelés .
 - N'utilisez pas l'appareil simultanément pour le grillage du pain et le réchauffage des viennoiseries (selon modèle).
 - Le support métallique est très chaud. Évitez de le toucher. Utilisez des gants ou une pince à pain (selon modèle).
 - Pour l'entretien, n'utilisez ni produit agressif (décapant à base de soude, produit d'entretien des métaux, eau de javel etc.), ni d'ustensiles métalliques, ni d'éponge grattoir, ni de tampon abrasif.

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES



Participez à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ♻️ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

EN SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS:

- This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.
- ⚠️ • **For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.)**
- Check that the electricity supply voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance (ac current only).
- Given the many standards in effect, if this toaster is used in a country other than the country where it was purchased, have it checked by an approved service centre (see enclosed after sales service information).
- Check that the electricity installation is sufficient to supply the power required by this appliance.
- Always plug the toaster into an earthed socket.
- Use extension leads which are in good condition, with an earthed connection, and with a minimum rating of 10A.
- ⚠️ • **This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in following applications, and the guarantee will not apply for:**
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

TO PREVENT ANY ACCIDENTS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

DO:

- Carefully read and follow all the instructions for use.
- Close supervision is necessary when the toaster is used by or near children or certain disabled persons who are not familiar with these instructions and should only use this

toaster under surveillance of a responsible adult.

- The toaster must always be used in the upright position, never on its side or tilted forwards or backwards.
- ⚠️ • **Before each use make sure that the crumb door is fitted correctly.**
- Regularly remove crumbs from the crumb tray.
- The bread control lever must be in the «Up» position before plugging in or unplugging the appliance.
- Unplug the appliance if it shows any working abnormalities.
- Unplug from the power socket when not in use during and before cleaning. Allow to cool down before cleaning or storing.
- To disconnect remove the plug from the wall socket (when the toasting cycle is finished).
- If the bread jams in the slots after toasting and the elements do not switch off, disconnect the plug immediately and wait for the appliance to cool before attempting to remove the bread.
- Bread can burn; Therefore do not use this appliance near any flammable materials such as curtains, under shelving or under wall cupboards.
- Use on a flat, stable heat-resistant work surface, away from any contact with water and never use underneath a built in kitchen alcove.

DO NOT:

- ⚠️ • **Do not let the toaster operate unattended, particularly when toasting for the first time or when settings have been changed.**
- Do not store the cord or the plug between the slots in the appliance.
- Do not disconnect the appliance by pulling on the cord.
- Do not move or carry the appliance during use.
- ⚠️ • **This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.**

⚠ Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not leave the appliance within the reach of children.
- Do not use outdoors. Avoid humid environments.
- Do not use the appliance for any other use other than that for which it was designed.
- Do not touch the metal parts or hot surfaces of the appliance when it is working.
- Oversized foods, metal foil packages, or utensils (spoon, knife, etc.) must not be inserted into a toaster as they may cause an electric shock or fire.
- Do not use accessory attachments that are not recommended by the manufacturer as this may be dangerous.
- To protect yourself against an electrical shock do not immerse the cord, plugs, or appliance in water or other liquids.

⚠ Do not place any sugar coated type of bread in the toaster or anything that may melt or drop into the toaster, do not toast small pieces of bread or croutons as this may cause damage to the toaster or a risk a fire.

⚠ Do not try to toast very thick slices of bread that could become stuck in the toasting slots.

- Do not use this appliance if:
 - it has a damaged cord.
 - the appliance has been dropped and has visible damage or does not operate properly.In any of these instances, the appliance must be sent to your local approved after-sales service centre to avoid any risk of danger. Refer to the guarantee enclosed.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not let the cord hang over the edge of the worktop or come into contact with hot surfaces.
- Do not place on or near a gas burner, electric ring/hob, or near a heated oven.
- Do not cover this appliance while in use.

⚠ Bread can burn, therefore the appliance must not be used near or below curtains and other combustible materials such as curtains, drapes or wood (shelving,

cupboards...) it should be attended when in use.

- Do not put paper towels, cardboard or plastic in, on or under the toaster.
- ⚠ If flames were to arise from parts of the toaster, never attempt to extinguish them with water. Unplug the appliance and smother the flames with a damp cloth.**
- Do not attempt to dislodge food once the toasting cycle is engaged.
 - Do not use this appliance as a source of heating or drying.
 - Do not use the toaster for cooking, grilling or defrosting frozen food other than bread products.
 - Do not use the appliance to toast bread and warm croissants (or similar products) at the same time (depending on model).
 - The metal frame can become very hot. Do not touch it! Use an oven glove or tongs (depending on model).
 - Do not use any abrasive cleaning agents (no soda-based scouring products, no scouring pads...), no metallic utensils, metal scouring pads etc.
 - For appliances with a metallic finish: Do not use any cleaning products designed for metals: use a soft cloth with a window or glass cleaner.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team 0845 602 1454 - UK (01) 677 4003 - Ireland or consult our website: www.rowenta.co.uk

NL VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:

• Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.

⚠ • **Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...)**

⚠ • **Conform aan het advies van de CSC van 2/12/04 is dit product voorzien van een mechanisch ontwerp dat het mogelijk maakt het uitwerpsysteem voor het brood los te koppelen van de stroomonderbreker.**

• Controleer of de netspanning overeenstemt met de op het apparaat aangegeven spanning (alleen wisselstroom).

• Rekening houdend met de grote verscheidenheid aan geldende normen, dient u het apparaat door een erkende servicedienst (zie bijgevoegde servicelijst) te laten

controleren als u het in een ander land gebruikt dan waar u het gekocht heeft.

• Controleer of de elektrische installatie voldoet aan de geldende normen en voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat met dit vermogen.

• Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.

• Maak alleen gebruik van een verlengsnoer dat in goede staat verkeerd, geaard is en waarvan het snoer minstens even dik is als die van het apparaat.

⚠ • **Uw machine is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik.**

Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:

- In kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,

- In boerderijen,

- Door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,

- In bed & breakfast locaties.

VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS:

Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, moet u rekening houden met een aantal basisvoorschriften. In het bijzonder de hieronder vermelde voorschriften:

DOEN:

• De gebruiksaanwijzing helemaal lezen en de instructies voor het gebruik van de broodrooster zorgvuldig opvolgen.

• Het apparaat dient altijd rechtop te staan, dus nooit op de zijkant, schuin of op zijn kop.

• Controleer voor elk gebruik of de kruimellade goed op zijn plaats zit.

⚠ • **Haal regelmatig de kruimels uit het apparaat.**

• De bedieningsknop dient in de bovenste stand te staan wanneer u het apparaat aan- of uitzet.

• Zet het apparaat uit indien het op onjuiste wijze functioneert.

• Zet het apparaat uit wanneer het niet gebruikt wordt en voor het schoonmaken. Wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u het gaat schoonmaken of opbergt.

• Als, aan het eind van het roosteren, de sneetjes brood tussen de roosters blijven zitten, zet dan het apparaat uit en wacht totdat het is afgekoeld voordat u de sneetjes uit de broodrooster haalt.

• Maak gebruik van een stevig en stabiel werkvlak dat niet door opspattend water bereikt kan worden en maak in geen geval gebruik van een nis in een inbouwkeuken.

NIET DOEN:

• Berg het snoer of de stekker niet tussen de roosters van het apparaat op.

• Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

• Het apparaat tijdens gebruik niet oppakken of verplaatsen.

⚠ • **Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.**

- ⚠ • **Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.**
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis. Vermijd daarbij vochtige ruimtes.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht functioneren, dit geldt vooral bij elk eerste gebruik of na een gewijzigde afstelling van de roosterstand.
- Gebruik het apparaat nooit voor iets anders dan waarvoor het bestemd is.
- Tijdens het gebruik nooit de metalen of hete delen van het apparaat aanraken.
- Voeg geen accessoires aan uw broodrooster toe die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.
- ⚠ • **U dient geen brood te roosteren dat in de broodrooster zou kunnen smelten (met glazuur). Dat kan namelijk tot beschadiging of brandgevaar leiden.**
- ⚠ • **Stop in het apparaat niet te grote sneden brood die het mechanisme van de broodrooster kunnen blokkeren.**
- Gebruik het apparaat niet indien:
 - het snoer kapot of beschadigd is,
 - het apparaat gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert. In elk van deze gevallen dient u het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst te sturen om gevaarlijke situaties te vermijden (zie bijgaande servicelijst).
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.
- Plaats uw broodrooster niet op hete oppervlakken of te dicht bij een hete oven.
- Het apparaat tijdens het gebruik niet afdekken.
- ⚠ • **Brood kan verbranden en daarom mag het apparaat niet gebruikt worden in de buurt van, of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal (rekken, meubels...).**
- Het apparaat moet onder toezicht gebruikt worden.
- Nooit papier, karton of plastic in, op of onder het apparaat plaatsen.
- ⚠ • **In het geval dat delen van het apparaat vlam zouden vatten dient u dit nooit met**

water te blussen. Zet het apparaat uit en doof de vlammen met een vochtige doek.

- Probeer nooit het brood uit het rooster te nemen wanneer het roosteren nog niet afgelopen is.
- Gebruik de broodrooster nooit als warmtebron of om dingen te drogen.
- Gebruik de broodrooster niet voor het koken, opwarmen of ontdooien van diepvriesgerechten.
- Het apparaat niet tegelijkertijd gebruiken voor het roosteren van brood en het opwarmen van brioche, croissantjes etc.
- Het apparaat niet tegelijkertijd voor het roosteren van brood en het opwarmen van broodjes gebruiken (Afhankelijk van het model).
- De metalen klem is bijzonder heet. Vermijd dus direct contact met de huid. Gebruik ovenhandschoenen of een broodtang (Afhankelijk van het model).
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve schoonmaakmiddelen (schoonbijt middel op sodabasis, schoonmaakmiddel voor metalen, chloorwater etc.), of metalen werktuigen, schuurspansen etc.
- Voor apparaten met een metalen afwerking: In geen geval specifieke schoonmaakmiddelen voor metaal gebruiken (RVS, koper...), maar een zachte doek met een schoonmaakmiddel voor glas of ruiten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij een milieuvriendelijk verzamelpunt of bij onze technische dienst.

DE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät darf nicht über eine Schalteruhr oder eine externe Fernbedienung betrieben werden.

- ⚠ • **Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinie, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...)**
- ⚠ • **Gemäß der Entscheidung des CSC vom 2.12.04 ist das Produkt mit einer mechanischen Vorrichtung zur Trennung des Brotauswurfsystems vom Element zur Stromabschaltung ausgestattet.**
- Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselspannung).
- Bei Verwendung des Geräts in einem Land, in dem es nicht gekauft wurde, muss es in einem anerkannten Kundendienstzentrum (siehe beiliegende Liste) überprüft werden, um sicher zu gehen, dass das Gerät allen dort gültigen Normen entspricht. Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen und Aufkleber innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
- Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation den gültigen Normen entspricht und für die Stromversorgung eines Gerätes dieser Leistungsstärke geeignet ist.
- Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden und das Kabel muss vollständig abgewickelt werden. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen und deren Durchmesser mindestens ebenso groß sein muss wie der des Gerätekabels und sie muss so verlegt werden dass niemand darüber stolpert.
- ⚠ • **Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, in denen die Garantie nicht gilt:**
 - Gebrauch in Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - Gebrauch auf Bauernhöfen,
 - Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,

- Gebrauch in Umfeldern wie Gästezimmern.

ZUM SCHUTZ GEGEN UNFÄLLE IM HAUSHALT:

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind einige Grundregeln zu beachten:

IMMER:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und beachten Sie die Bedienungsanweisung genau.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung in Betrieb genommen werden, niemals auf der Seite liegend, schief stehend oder verkehrt herum.
- Versichern Sie sich vor jeder Benutzung, dass sich die Krümelschubblende an ihrem Platz befindet.
- **Entfernen Sie regelmäßig die Krümel aus dem Toasterschlitze und der Krümelschubblende.**
- Beim An- und Ausstecken des Geräts muss die Absenktaste auf Position "oben" stehen.
- Beim Auftreten von Funktionsstörungen muss das Gerät vom Netz genommen werden.
- Nach der Benutzung oder während der Reinigung des Gerätes muss der Netzstecker gezogen sein. Vor dem Reinigen und Aufbewahren abkühlen lassen.
- Sollten Brotscheiben zwischen den Grillrosten festsitzen, so muss man das Gerät vor dem Herausziehen der Brotscheiben abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät muss stabil und vor Wasserspritzern geschützt stehen. Fächer von Einbauküchen sind als Standplatz gänzlich ungeeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jede Gefahr zu vermeiden lassen Sie diese Teile durch den Kundendienst austauschen.

NIEMALS:

- Das Kabel und der Netzstecker des Geräts dürfen nicht zwischen den Grillrosten des Geräts aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht verstellt oder verschoben werden.
- ⚠ • **Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche**

gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden.

- ⚠ • Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Nicht an feuchten Orten aufstellen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb, besonders bei der ersten Anwendung und nach Veränderung der Einstellungen.
- Das Gerät darf nur zu den dafür vorgesehenen Zwecken verwendet werden.
- Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die Metallteile und Teile die besonders heiß werden können.
- Verwenden Sie mit diesem Toaster aus Sicherheitsgründen ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ⚠ • **Toasten Sie kein Brot, das im Toaster schmelzen (Glaser) oder sich verflüssigen könnte, das Gerät könnte dadurch beschädigt oder in Brand gesetzt werden.**
- ⚠ • **Stecken Sie keine zu großen Brotscheiben in das Gerät, die den Mechanismus des Toasters verklemmen könnten.**
Lassen Sie das Kabel nicht runterhängen oder mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung geraten. Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen das Kabel der Netzstecker und das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stecken Sie nie Metallobjekte (Löffel, Messer...) in den Toaster, da dadurch ein Kurzschluss hervorgerufen werden könnte.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn:
 - das Kabel beschädigt ist,
 - das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat oder Funktionsstörungen auftreten.In diesen Fällen müssen Sie das Gerät zu Ihrer eigenen Sicherheit bei einem anerkannten Kundendienstzentrum überprüfen lassen. Lesen Sie die Garantiebedingungen.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Stellen Sie den Toaster nie auf heiße Flächen oder in die Nähe eines heißen

Ofens.

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht abgedeckt werden. Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- ⚠ • **Da das Brot anbrennen kann, darf das Gerät nicht in die Nähe oder unter Vorhänge und andere brennbare Materialien (Regale, Möbel...) gestellt werden.**
- Das Gerät muss unter Aufsicht betrieben werden.
- In, auf oder unter dem Gerät darf sich niemals Papier, Karton oder Plastik befinden.
- ⚠ • **Falls Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie auf keinem Fall, dieses mit Wasser zu löschen. Stecken Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch.**
- Versuchen Sie nie, das Brot vor Beendigung der eingestellten Bräunungszeit aus dem Toaster zu ziehen.
- Benutzen Sie den Toaster nicht als Wärmequelle oder als Trockner.
- Der Toaster darf nicht zum Kochen, Grillen, Aufwärmen oder Auftauen von Tiefkühlprodukten verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht gleichzeitig zum Toasten von Brot und zum Aufwärmen von Viennoisierien verwendet werden (Je nach Modell).
- Das Metallgestell ist sehr heiß. Fassen Sie es nicht an und benutzen Sie Topfhandschuhe oder eine Brotzange (Je nach Modell).
- Benutzen Sie zur Reinigung weder aggressive Produkte (natronhaltige Beizmittel, Metallreiniger, Bleichwasser usw.) noch Metallutensilien, Scheuerschwämme oder Scheuerpads.
- Für Geräte mit Metallverzierungen: Benutzen Sie keine speziellen Metallreiniger (Edelstahl, Kupfer...), sondern ein weiches, mit Fensterputzmittel getränktes Tuch.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

IT NORME DI SICUREZZA

PRECAUZIONI IMPORTANTI:

- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

⚠ • Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e regolamentazioni applicabili (Direttive Bassa Tensione, compatibilità Elettromagnetica, materiali a contatto con alimenti, ambiente...).

⚠ • In conformità alla notifi ca del CSC del 2/12/04, questo prodotto è dotato di un dispositivo meccanico che distacca il sistema di espulsione del pane dall'elemento di interruzione dell'alimentazione elettrica.

- Verificate che la tensione della rete corrisponda a quella riportata sull'apparecchio (solo corrente alternata).

- Tenendo in considerazione le diverse normative vigenti, qualora l'apparecchio venga utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si consiglia di farlo visionare da un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco allegato).

- Accertatevi che la presa elettrica sia conforme alle normative vigenti e che sia in grado di supportare la potenza dell'apparecchio.

- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa dotata di messa a terra.

- Utilizzate una prolunga in buono stato, con una presa dotata di messa a terra, e un filo conduttore di sezione e di lunghezza pari a quello fornito in dotazione.

⚠ • Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico.

Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:

- in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
- nelle fabbriche,
- dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
- in ambienti tipo camere per vacanze.

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche è opportuno osservare le seguenti regole:

COSA FARE:

- Leggete attentamente e seguite scrupolosamente le istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio dev'essere sempre in posizione verticale, mai di lato, inclinato o capovolto.

- Prima di ogni utilizzo, verificate che il cassetto raccoglibriciole si trovi all'interno del suo alloggiamento.

⚠ • **Togliete sempre le briciole dal raccoglitore o dal cassetto raccogli-briciole.**

- Quando collegate o scollegate l'apparecchio il pulsante di comando del carrello dev'essere in posizione sollevata.

- In caso di funzionamento anomalo scollegate l'apparecchio.

- Scollegate l'apparecchio se non lo utilizzate e prima di effettuare la pulizia. Fatelo raffreddare prima di pulirlo o rimetterlo a posto.

- Al termine del funzionamento, se tra le griglie restano dei residui di pane, scollegate l'apparecchio e lasciatelo raffreddare prima di eliminare i residui.

- Utilizzate un piano di lavoro stabile lontano da schizzi d'acqua e che non si trovi in un incavo della cucina.

COSA NON FARE:

- Evitate di mettere il cavo o la presa tra le griglie dell'apparecchio.

- Non scollegate l'apparecchio tirando il cavo.

- Evitate di muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso.

⚠ • **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.**

⚠ • **È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**

- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente in casa. Evitate i luoghi umidi.
- Non fate mai funzionare l'apparecchio senza alcun controllo e soprattutto ad ogni prima tostatura o cambio d'impostazione.
- Utilizzate l'apparecchio solo ed esclusivamente per l'uso a cui è preposto.
- Non toccate le parti metalliche o quelle calde dell'apparecchio quando è in funzione.
- Non aggiungete al tostapane accessori sconsigliati dal produttore al fine di evitare eventuali pericoli.

⚠ • Non cuocete all'interno dell'apparecchio pane che potrebbe fondersi (con glassatura) o sciogliersi, poiché potrebbero derivarne danni o rischi di incendio.

⚠ • Non inserite nell'apparecchio fette di pane troppo grandi che potrebbero far inceppare il meccanismo del tostapane.

- Non utilizzate l'apparecchio se:
 - il cavo è difettoso,
 - in seguito ad una caduta l'apparecchio mostri danni visibili o segnali di mal funzionamento. Per tutti questi casi e per evitare qualsiasi pericolo, si consiglia di portare l'apparecchio al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Leggete la garanzia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Non mettete il tostapane su superfici calde, o a contatto con fonti di calore.
- Non coprite l'apparecchio mentre è in funzione.
- ⚠ • Il pane potrebbe bruciarsi; l'apparecchio non deve quindi essere installato o utilizzato nelle vicinanze di tende o altro materiale infiammabile (ripiani, mobili...).**
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non mettete mai carta, cartone o plastica dentro, sopra o sotto l'apparecchio.
- ⚠ • Se alcune parti dell'apparecchio dovessero prendere fuoco, non tentate di spegnerle mai con dell'acqua. Scollegate l'apparecchio e spegnete le fiamme con un panno umido.**
- Non togliete mai il pane se la tostatura non è ancora terminata.

- Non utilizzate il tostapane come fonte di calore o di asciugatura.
- Non utilizzate il tostapane per cuocere, tostare, riscaldare o scongelare alimenti surgelati.
- Non utilizzate l'apparecchio contemporaneamente per tostare il pane e riscaldare brioches etc (secondo il modello).
- Non utilizzate l'apparecchio per tostare il pane e riscaldare contemporaneamente la piccola pasticceria (secondo il modello).
- Il supporto metallico è molto caldo. Evitate di toccarlo. Utilizzate dei guanti o una pinza per il pane.
- Per la manutenzione, non utilizzate prodotti aggressivi (decapanti a base di soda, prodotti per la pulizia dei metalli, varechina, ecc.), né utensili metallici, spugne metalliche o tamponi abrasivi.
- Per gli apparecchi con finitura metallizzata: Evitate di utilizzare prodotti specifici per la pulizia dei metalli (inox, rame...), ma servitevi di un panno morbido imbevuto di un detergente per vetri.

LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INDICAZIONI



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

ES CONSIGNAS DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

- Este aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento mediante un reloj externo o un sistema de mando a distancia aparte.
- ⚠️ • **Para su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, compatibilidad Electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...)**
- ⚠️ • **Conforme a la advertencia de la CSC del 2/12/04, este producto está equipado con un diseño mecánico que permite separar el sistema de expulsión del pan del elemento de corte de la alimentación eléctrica.**
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en el aparato (corriente alterna solamente).
- Teniendo en cuenta la diversidad de las normas vigentes, si este aparato se utiliza en un país diferente del país donde ha sido comprado, hágalo comprobar por un taller autorizado (véase lista adjunta).
- Asegúrese de que la instalación eléctrica está conforme con las normas vigentes y es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Utilice solamente un alargador en buen estado, con una toma de tierra y con hilos conductores con una sección al menos igual
- ⚠️ • **Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:**
 - En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - En granjas,
 - Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
 - En entornos de tipo casas de turismo rural.

PARA PREVENIR ACCIDENTES:

Durante la utilización de aparatos eléctricos, existe un cierto número de reglas que deben respetarse, especialmente las siguientes:

LO QUE SE DEBE HACER:

- Leer por completo el modo de empleo y seguir atentamente las instrucciones de uso.
- El aparato debe estar únicamente de pie, nunca recostado, inclinado o al revés.
- Antes de cada utilización, comprobar que el recoge-migas está correctamente colocado.
- ⚠️ • **Retirar regularmente las migas del recoge-migas.**
- El botón de mando del pulsador debe estar en la posición alta cuando enchufe o desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato si se produjera cualquier anomalía en su funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo. Esperar a que enfríe para limpiarlo o guardarlo.
- Al final del ciclo, si las rebanadas de pan se atascan entre las rejillas, desenchufe y espere a que el aparato se enfríe antes de sacar el pan.
- Utilizar una superficie de trabajo estable protegida del agua y en ningún caso empotrar el aparato un hueco de la cocina.

LO QUE DEBE CUIDAR PARA EVITAR RIESGOS:

- No guarde el cable o el enchufe entre las rejillas del aparato.
- No desconectar el aparato tirando del cable.
- No manipular o desplazar el aparato durante su utilización.
- ⚠️ • **Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.**
- ⚠️ • **Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**
- Utilizar el aparato sólo dentro de casa. Evitar los lugares húmedos.
- No dejar nunca el aparato funcionando sin vigilancia y especialmente en cada primer tostado o cambio de programación.
- No utilizar el aparato para cualquier otro

uso, que no sea para el que se ha diseñado.

- No tocar las partes metálicas o calientes del aparato mientras se está utilizando.
- No utilizar ni introducir en el tostador utensilios de metal que pudieran provocar cortocircuitos (cuchara, cuchillo...).
- No añadir al tostador accesorios que no estén recomendados por el fabricante, porque podría ser peligroso.
- Con el fin de evitar las descargas eléctricas, no introduzca el cable eléctrico, la toma de corriente o todo el aparato en agua.

⚠ No tostar pan que pueda derretirse (con glaseado) o hundirse en el fondo del tostador, esto podría causar daños o riesgo de fuego.

⚠ No introducir en el aparato rebanadas demasiado gruesas que pudieran atascar el mecanismo del tostador.

- No utilizar el aparato si:
 - este tiene un cable defectuoso,
 - el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento. En cada uno de estos casos, se debe enviar el aparato al servicio técnico autorizado post-venta más cercano con el fin de evitar cualquier peligro. Consultar la garantía.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio post-venta o una persona de cualificación similar para poder evitar cualquier peligro.
- No dejar el cable colgando o tocando alguna superficie que queme.
- No poner el tostador en superficies calientes, ni demasiado cerca de un horno caliente.
- No cubrir el aparato durante su funcionamiento.

⚠ El pan puede quemarse, por lo tanto el aparato no debe utilizarse cerca o debajo de las cortinas y otros materiales combustibles (estanterías, muebles...).

- El aparato debe utilizarse bajo vigilancia.
- No poner nunca papel, cartón o plástico dentro, sobre o debajo del aparato.

⚠ Si algunas partes del aparato llegaran a prenderse fuego, no intente nunca apagarlas con agua. Desenchufe el aparato

y apague las llamas con un paño húmedo.

- No intente nunca sacar el pan cuando el ciclo de tostado esté activado.
- No utilizar nunca el tostador como fuente de calor o de secado.
- No utilizar el tostador para cocinar, tostar, calentar o descongelar platos congelados.
- No utilizar el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollos.
- No utilice el aparato simultáneamente para tostar pan y calentar bollería (Según modelo).
- El soporte metálico está muy caliente. Evite tocarlo. Utilice guantes o una pinza para el pan (Según modelo).
- Para el mantenimiento, no utilice productos abrasivos (decapante a base de sosa, producto de mantenimiento de los metales, lejía etc.), utensilios metálicos, estropajos metálicos ni abrasivos.
- Para los aparatos con acabado metálico: No utilice productos específicos de mantenimiento para metales (acero inoxidable, cobre...), sino un paño suave con un producto limpia cristales.

GUARDAR CUIDADOSAMENTE ESTOS CONSEJOS



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

• Este aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância separado.

⚠ • **Para sua segurança, o aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, compatibilidade Electromagnética, materiais em contacto com alimentos, ambiente...)**

⚠ • **Em conformidade com o parecer da CSC de 2/12/04, este produto está equipado de um sistema mecânico que permite dessolidarizar o sistema de ejeção do pão do elemento de corte da alimentação eléctrica.**

• Certifique-se que a tensão de rede corresponde adequadamente à tensão indicada no aparelho (corrente alterna apenas).

• Tendo em conta a diversidade das normas em vigor, caso o aparelho seja utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção num Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista em anexo).

• Certifique-se que a instalação eléctrica se encontra em conformidade com as normas em vigor e que é suficiente para alimentar um aparelho desta potência.

• Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

• Utilize apenas uma extensão em bom estado, com uma tomada com ligação à terra, e com um fio condutor com uma secção pelo menos idêntica ao fio fornecido com o produto.

⚠ • **Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica.**

Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:

- Em cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,

- Em quintas,

- Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,

- Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, é necessário respeitar um determinado número de regras elementares, sobretudo as seguintes:

A FAZER:

• Leia na íntegra o manual de instruções e siga com atenção as instruções.

• O aparelho deverá sempre estar na posição vertical, nunca deitado, inclinado ou virado ao contrário.

• Antes de cada utilização, certifique-se que a gaveta para recolha de migalhas está perfeitamente colocada.

⚠ • **Retire com frequência as migalhas do fundo do aparelho ou da gaveta de recolha de migalhas.**

• A alavanca de comando do mecanismo de elevação de torradas tem de estar na posição alta sempre que ligar ou desligar o aparelho.

• Desligue o aparelho se não estiver a funcionar correctamente.

• Desligue o aparelho sempre que não estiver a utilizá-lo e antes de proceder à sua limpeza. Deixe-o arrefecer para o limpar ou antes de o arrumar.

• No final do ciclo, se as fatias de pão continuarem presas entre as grelhas, desligue e aguarde até que o aparelho arrefeça antes de retirar o pão.

• Utilize uma bancada estável, ao abrigo dos salpicos de água e, em caso algum, num nicho de cozinha encastrada.

A NÃO FAZER:

• Não guarde o cabo de alimentação ou a ficha no aparelho entre as grelhas.

• Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.

• Não desloque nem transporte o aparelho durante a sua utilização.

⚠ • **Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho,**

pela pessoa responsável pela sua segurança.

⚠ • É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

- Utilize o aparelho apenas no interior de casa. Evite os locais húmidos.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância e, mais especificamente, quando for utilizado para torrar pão pela primeira vez ou no caso de alteração das definições de tostagem.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro uso que não aquele para o qual foi concebido.
- Não toque nas partes metálicas ou quentes do aparelho no decorrer da sua utilização.
- Não acrescente à torradeira acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante para evitar qualquer situação de perigo.

⚠ • Não torre pães susceptíveis de derreterem (com cobertura) ou de verterem líquido na torradeira; por forma a não danificar o aparelho e evitar qualquer situação de perigo.

⚠ • Não introduza no aparelho fatias de pão demasiado grossas susceptíveis de bloquear o mecanismo da torradeira.

- Não utilize o aparelho se:
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Em qualquer um destes casos, o aparelho deve ser enviado para o Serviço de Assistência Técnica autorizado, de modo a evitar qualquer situação de perigo. Consulte a garantia.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por pessoas de qualificação semelhante, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Não coloque a torradeira sobre superfícies quentes nem demasiado perto de um forno quente.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.

⚠ • O pão pode queimar. Por este motivo, o aparelho não deve ser utilizado na proximidade ou por cima de cortinados ou de outros materiais combustíveis (prateleiras, móveis...).

• O aparelho tem de ser utilizado sob vigilância.

- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior, sobre ou por baixo do aparelho.

⚠ • Caso comecem a arder algumas partes do produto, nunca tente apagá-las com água. Desligue o aparelho e extinga as chamas com um pano húmido.

- Nunca tente retirar o pão enquanto o ciclo de tostagem estiver accionado.
- Não utilize a torradeira como fonte de calor ou de secagem.
- Não utilize a torradeira para cozer, grelhar, reaquecer ou descongelar pratos congelados.
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e reaquecer croissants, brioques, etc (Consoante os modelos).
- Não utilize o aparelho simultaneamente para torrar pão e para aquecer artigos de confeitaria (Consoante os modelos).
- O suporte metálico está extremamente quente. Evite tocar neste. Utilize luvas de cozinha ou uma pinça para pão (Consoante os modelos).
- Para a manutenção, não utilize produtos de limpeza agressivos (decapante à base de soda, produto de manutenção dos metais, lixívia, etc.), utensílios em metal, esfregão ou esponja abrasiva.
- Para os aparelhos com decoração metálica: Não utilize produtos de manutenção específicos para metais (inox, cobre...), mas um pano suave com um produto de limpeza para vidros.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

DA SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGE FORSİGTİGHEDSREGLER:

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt minutur eller et særskilt fjernbetjeningsystem.
- ⚠️ • **Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse...)**
- ⚠️ • **I overensstemmelse med erklæringen fra Kommissionen for Forbrugersikkerhed af 2/12/04 er dette produkt udstyret med en mekanisk udformning, der gør det muligt at adskille systemet med udstødelse af brød fra strømforsynings afbryder.**
- Kontrollér at el-nettets spænding svarer til den, der er anført på apparatet (kun vekselstrøm).
- Hvis apparatet bruges i et andet land end det, det er købt i, skal det kontrolleres af et godkendt serviceværksted (se medfølgende liste) på grund af forskelligheden af gældende standarder.
- Kontrollér at den elektriske installation er i overensstemmelse med gældende standarder, og at den er tilstrækkelig til at forsyne et apparat med denne effekt.
- Tilslut altid apparatet ved et stik med jordforbindelse.
- Brug kun en forlængerledning i god stand, som har et stik med jordforbindelse og en ledning med et tværsnit, der er mindst lig med tværsnittet på den, som leveres sammen med produktet.
- ⚠️ • **Maskinen er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning.**
- Den er ikke beregnet til brug under følgende forhold og en sådan brug er ikke dækket af garantien:**
 - I et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser,
 - På gårde,
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser,
 - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.

FOREBYGGELSE AF UHELD I HJEMMET:

Under brug af elektriske apparater skal man overholde et vist antal basale regler og især følgende:

HVAD MAN SKAL GØRE:

- Læs brugsanvisningen helt igennem og følg instruktionerne omhyggeligt.
- Apparatet må kun stå i opret stilling. Det må aldrig ligge ned, hælde eller stå med bunden i vejret.
- Før hver brug, kontrollér at krummeskuffen sidder korrekt i sit hus.
- ⚠️ • **Tøm regelmæssigt krummebakken eller -skuffen for krummer.**
- Stallets betjeningsknop skal være i høj position, når apparatets stik sættes i eller tages ud.
- Tag apparatets stik ud, hvis apparatet ikke fungerer korrekt.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug og før rengøring. Vent til det er kølet af, før det gøres rent eller stilles på plads.
- Hvis der sidder brødsriver fast i brødristeren ved afslutningen af en ristning, tag apparatets stik ud og lad det køle af, før brødet tages ud.
- Brug en stabil bordplade, der ikke risikerer at blive overstænket med vand, og under ingen omstændigheder en niche i et indbygget køkken.

HVAD MAN IKKE SKAL GØRE:

- Opbevar ikke apparatets ledning eller stik i ristespalterne.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Bær ikke eller flyt ikke apparatet mens det er i brug.
- ⚠️ • **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- ⚠️ • **Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**
- Brug ikke apparatet udendørs. Undgå fugtige omgivelser.

- Lad aldrig apparatet fungere uden opsyn og især ved første ristning eller efter en ændring af indstilling.
 - Brug ikke apparatet til en anden anvendelse end den, det er beregnet til.
 - Rør ikke ved apparatets dele i metal eller varme dele, mens det fungerer.
 - Brug ikke andet tilbehør til brødristeren end det, som fabrikanten anbefaler, da dette kan være farligt.
- ⚠ Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller løbe ud i toasteren, hvilket kan forårsage beskadigelser eller risiko for antændelse.**
- ⚠ Kom ikke for tykke skiver brød ned i apparatet, da de kan komme til at sidde i klemme i brødristerens mekanisme.**
- Brug ikke apparatet hvis:
 - el-ledningen er beskadiget,
 - apparatet er faldet ned og har synlige beskadigelser eller fungerer dårligt. I så fald skal apparatet sendes til det nærmeste, godkendte serviceværksted for at undgå enhver fare. Se garantien.
 - Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person for at undgå, at der opstår fare.
 - Stil ikke brødristeren på varme flader eller for tæt ved en varm ovn.
 - Luk ikke apparatet op mens det fungerer.
- ⚠ Brødet kan brænde og derfor må apparatet ikke bruges i nærheden af eller under gardiner og andre antændelige materialer (hylde, møbler...).**
- Når apparatet bruges, skal det være under opsyn.
 - Sæt aldrig papir, pap eller plastik ned i, oven på eller under apparatet.
- ⚠ Hvis visse dele af produktet skulle antænde, prøv aldrig at slukke ilden med vand. Tag apparatets stik ud og kvæl flammerne med et fugtigt klæde.**
- Prøv aldrig at tage brødet ud mens ristefasen er slået til.
 - Brug ikke brødristeren som varmekilde eller til at tørre.
 - Brug ikke brødristeren til at stege, grille, varme eller tø dybfrosne retter op.
 - Brug ikke apparatet til samtidigt at riste

brød og varme fint brød op (Afhængigt af modellen).

- Brug ikke apparatet til at riste brødsriver og varme boller op samtidigt (Afhængigt af modellen).
- Metalfladen bliver meget varm. Undgå at røre ved den. Brug grydelapper eller brødtang (Afhængigt af modellen).
- Brug ikke aggressive midler (skuremidler med natriumhydroxyd, rengøringsmidler til metal, blegevand etc.), redskaber i metal, grydesvampe eller skuresvampe til at rengøre brødristeren.
- Til apparater med metal finish: Brug ikke specifikke rengøringsmidler til metal (rustfrit stål, kobber etc.), men en blød klud med et rengøringsmiddel til vinduer.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT



⚠ Værn om miljøet – Smid ikke dette apparat i skraldespanden

- ① Produktet indeholder værdifulde materialer som kan genvindes.
- ➡ Indlever det til et godkendt afleveringssted for elektriske produkter.

SV SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER :

- Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.

⚠ **För din säkerhet uppfyller apparaten gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö...)**

⚠ **I enlighet med utlåtandet från CSC den 2/12/04, är produkten utrustad med en mekanisk anordning som gör det möjligt att bryta kontakten mellan brödets ejectsystem och strömbrytaren.**

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten (endast växelström).
- Med hänsyn till mängden av standarder som gäller, måste apparaten, om den används i ett annat land än det den köptes i, granskas av en godkänd serviceverkstad (se bifogad lista).
- Se till att den elektriska installationen uppfyller aktuella standarder och är tillräcklig för att försörja en apparat med denna effekt.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Använd endast en förlängningssladd i gott skick, med ett jordat uttag och med en ledning vars tvärsnitt är minst lika med nätssladden som bifogas med produkten.

⚠ **Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk.**

Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:

- I pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
- På lantbruk,
- För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
- I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.

FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR I HEMMET

Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler iaktas, bl. a. följande:

GÖR SÅ HÄR:

- Läs igenom hela bruksanvisningen och följ noga användningsföreskrifterna.
 - Apparaten måste placeras i stående läge, aldrig liggande, lutande eller upp och nervänd.
 - Kontrollera före varje användning att smuluppsamlaren är på sin plats.
- ⚠ **Ta regelbundet bort smulorna från luckan eller smuluppsamlaren.**
- Knappen för manövrering av rostningsfacken skall vara i övre läge när apparaten ansluts eller kopplas ur.
 - Koppla ur apparaten, om en funktionsstörning skulle inträffa.
 - Koppla ur apparaten när den inte används och före rengöring. Vänta tills den kylts av innan du rengör eller ställer undan den.
 - Om brödsivor fastnar mellan gallren i slutet av rostningen, koppla ur apparaten och vänta tills den kylts av innan du tar ut brödsivorna.
 - Använd en stadig arbetsyta som skyddas mot vattenstänk och placera aldrig apparaten i en nisch i ett integrerat kök.

GÖR INTE SÅ HÄR:

- Förvara inte sladden eller stickkontakten i apparaten, mellan gallren.
 - Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
 - Bär inte och flytta inte på apparaten under användningen.
- ⚠ **Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller för hand fått anvisningar angående apparatens användning.**
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
 - Använd apparaten endast inomhus. Undvik fuktiga platser.
 - Låt aldrig apparaten fungera utan tillsyn, i synnerhet vid den första rostningen eller vid ändring av inställningen.

- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad den är avsedd för.
- Rör inte vid metalldelarna eller varma delar på apparaten under användningen.
- Montera inte tillbehör på brödrosten som inte rekommenderas av tillverkaren ; det kan vara farligt.

⚠ Rosta inte brödskivor som kan smälta (med glasering) eller rinna i brödrosten, det kan leda till skador eller brandrisk.

⚠ För inte in i apparaten så stora brödskivor att de eventuellt kan blockera brödrostens mekanism.

- Använd inte apparaten om:
 - den har en skadad nätsladd,
 - den har fallit och har synliga skador eller funktionsstörningar. Om detta händer, måste apparaten sändas till närmaste godkända serviceverkstad, för att undvika alla risker. Läs garantivillkoren.
- Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes service agent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera inte brödrosten på varma ytor eller nära en varm ugn.
- Täck inte över apparaten när den är i funktion.

⚠ Brödet kan bränna vid, därför skall apparaten inte användas i närheten av eller under gardiner eller andra lättantändliga material (hyllor, möbler...).

- Apparaten skall användas under uppsikt.
- Placera aldrig papper, papp eller plast inuti, ovanpå eller under apparaten.

⚠ Om någon del av apparaten skulle fatta eld, försök inte släcka med vatten. Koppla ur apparaten och kväv lågorna med en fuktig handduk.

- Försök aldrig ta ut brödskivor medan rostningen pågår.
- Använd inte brödrosten som värmekälla eller för torkning.
- Använd inte brödrosten för att koka, grilla, värma eller tina upp djupfrysade maträtter.
- Använd inte apparaten samtidigt för brödrostning och uppvärmning av bakverk (Beroende på modell).
- Använd inte apparaten för att samtidigt rosta bröd och värma upp portionsbröd (Beroende på modell).

- Metallhållaren är mycket varm. Rör inte vid den. Använd en ugnsvante eller en brödtång (Beroende på modell).
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel (slipmedel, rengöringsmedel för metall, klorin osv), inte heller metallföremål, skursvampar eller skurmedel.
- För apparater med metallfinish: Använd inte specifika rengöringsmedel för metall (stål, koppar...), utan en mjuk trasa med fönsterputs.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER



Tänk på miljön!

- ① Din apparat innehåller värdefulla material som kan återvinnas och återanvändas.
- ➡ Lämna den därför på en återvinningsstation.

NO SIKKERHETSINSTRUKSJONER

VIKTIGE FORSIKTIGHETSREGLER:

- Dette apparatet er ikke laget for å brukes med en utvendig timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- ⚠️ • **Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø osv.)**
- ⚠️ • **I henhold til kunngjøringen til CSC av 2.12.04, er dette produktet utstyrt med en mekanisk innretning som gjør det mulig å bryte kontakten mellom brødets eject-system og strømbryteren.**
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den som er angitt på apparatet (kun vekselstrøm).
- På grunn av alle de forskjellige standarder som er gjeldende, må apparatet kontrolleres av et godkjent serviceverksted (se vedlagte liste) hvis det brukes i et annet land enn det det ble kjøpt i.
- Påse at den elektriske installasjonen er i overensstemmelse med gjeldende standarder og at den er tilstrekkelig til å forsyne et apparat med denne effekten.
- Kople alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Bruk kun en skjøteledning som er i god stand, med et jordet støpsel og en ledning med et tverrsnitt som er minst like stort som på ledningen som følger med produktet.
- ⚠️ • **Denne maskinen er kun beregnet til bruk i hjemmet.**
Den er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien:
 - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - På gårder
 - Av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg
 - På steder som f.eks. bed & breakfast.

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

Ved bruk av elektriske apparater må visse grunnleggende regler overholdes, bl. a. følgende:

DET MAN MÅ GJØRE:

- Les gjennom hele bruksanvisningen og følg instruksjonene nøye.
- Apparatet må kun plasseres i stående stilling. Det må aldri ligge, stå på skrå eller med bunnen opp.
- Før hver bruk, kontroller at smuleskuffen er på plass.
- ⚠️ • **Ta regelmessig smulene ut av luken eller smuleskuffen.**
- Betjeningsknappen skal være i høy stilling når apparatet koples til eller fra strømmettet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis apparatet ikke fungerer riktig.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og ved rengjøring. Vent til det er avkjølt før du gjør det rent eller rydder det bort.
- Hvis brødkivene sitter fast mellom ristene når ristingen er over, trekk støpselet ut av stikkontakten og vent til apparatet er avkjølt før brødet tas ut.
- Brødristeren må stå på en stabil kjøkkenbenk, uten fare for vannsprut. Den må aldri brukes i en innfelt kjøkkennisje.
- Trekk i støpselet (og ikke i ledningen) når apparatet skal frakobles strøm.

DET MAN IKKE MÅ GJØRE:

- Rydd ikke ledningen eller støpselet mellom ristene på apparatet.
- Ikke bær eller flytt apparatet mens det er i bruk.
- ⚠️ • **Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sansevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet.**
- ⚠️ • **Pass på at barn ikke leker med apparatet.**
- Bruk ikke apparatet utendørs eller på fuktige steder.
- La aldri apparatet fungere uten tilsyn, særlig ved første risting eller når innstillingen endres.
- Bruk ikke apparatet til andre oppgaver enn det den er beregnet for.
- Ikke ta i apparatets metalldeleer eller varme

deler mens det er i bruk.

- Bruk ikke apparatet med annet tilbehør enn det som er anbefalt av fabrikanten, da dette kan være farlig.

⚠ • Rist ikke brød som kan smelte (med glasur) eller renne ned i brødristeren, da det kan forårsake skader eller brannfare.

⚠ • Legg ikke for tykke brødskiver inn i apparatet, da de kan blokkere brødristerens mekanisme.

- Bruk ikke apparatet dersom:
 - ledningen er skadet,
 - apparatet har falt og har synlige skader eller fungerer dårlig. I så fall skal apparatet sendes til nærmeste godkjente serviceverksted for å unngå fare. Les garantivilkårene.
- Dersom nettledningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens service agent eller av en autorisert elektrohandler. Dette for å unngå fare ved senere bruk.
- Still ikke brødristeren på varme flater eller for nær en varm ovn.
- Dekk ikke til apparatet når det er i bruk.

⚠ • Brød kan ta fyr, derfor må ikke apparatet brukes i nærheten av eller under gardiner og andre lettantennelig materialer (hyller, møbler...).

- Apparatet må brukes under tilsyn.
- Legg aldri papir, papp eller plast i, på eller under apparatet.

⚠ • Hvis enkelte deler av apparatet skulle ta fyr, forsøk aldri å slukke ilden med vann. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og kvel flammene med et fuktig håndkle.

- Forsøk aldri å ta ut brødet mens ristingen pågår.
- Bruk ikke brødristeren som varmekilde eller til tørking.
- Bruk ikke brødristeren til å koke, grille, varme opp eller tine frossen mat.
- Bruk ikke apparatet til å riste brød og varme opp bakverk samtidig (Avhengig av modell).
- Ikke bruk apparatet til å riste brød og varme opp wienerbrød samtidig (Avhengig av modell).
- Metall er svært varmt. Unngå å berøre det. Bruk hansker eller en brødklype.
- Ved vedlikehold: ikke bruk skuremidler (sodabaserte produkter, produkter for vedlikehold av metall, klor osv.),

metallredskaper, skuresvamber eller skureputer.

- For apparater med metallfinish: Ikke bruk spesielle rengjøringsmidler for metaller (rustfritt stål, kobber osv.), men en myk klut med et vinduspussemiddel.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE



Miljøvern er viktig!

- ① Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ② Lever inn apparatet til et egnet innsamlingssted (gjærne en orhandler som fører tilsvarende produkter).

FI TURVAOHJEET

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA :

• Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen etäkäyttöjärjestelmän kanssa.

! • **Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää soveltuvat normit ja määräykset (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus. Ympäristö...)**

! • **CSC: n 02.12.04 antaman suosituksen mukaisesti laitteeseen on suunniteltu mekaaninen järjestelmä, joka nostaa leivät ylös automaattisesti riippumatta sähkövirran katkaisemisesta.**

• Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen päällä annettua (koskee vain vaihtovirtaa).

• Ottaen huomioon voimassa olevien normien vaihtelevuuden, jos käytät laitetta toisessa maassa kuin mistä se on ostettu, anna valtuutetun huoltopalvelun tarkistaa se (katso oheinen luettelo).

• Tarkista, että sähköasennus on voimassaolevien normien mukainen ja että sen voimakkuus riittää laitteen tarvitsemaan virransaantiin.

• Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.

• Älä käytä enempää kuin yhtä maadoitettua jatkojohtoa, joka on liitetty verkkoalueen pääjohtoon ja joka on ainakin yhtä pitkä kuin tuotteen mukana toimitettu johto.

! • **Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa, jotka eivät kuulu takuun piiriin:**

- Myymälöiden, toimistojen tai vastaavien ammatillisten ympäristöjen henkilökunnalle **!**
- varatuissa keittiötiloissa,
- Maatiloilla,
- Hotellien, motellien tai vastaavan kaltaisten asuntoaloiden asiakkaille,
- Maatilamatkailun kaltaisissa ympäristöissä.

KOTONA TAPAHTUVIEN

ONNETTOMUUKSIEN ENNALTAEHKÄISY

Sähkölaitteita käytettäessä on otettava huomioon tietyt perussäännöt, etenkin seuraavat :

TEE NÄIN :

• Lue käyttöohje perusteellisesti ja seuraa tarkkaan siinä annettuja neuvoja ja suosituksia.

• Laite saa olla vain pystyasennossa, ei koskaan sivuttain, kallellaan tai ylösalaisin.

• Joka kerta, kun käytät laitetta, tarkista, että murulaatikko on oikein sijoitettu paikkaansa.

! • **Tyhjennä säännöllisesti murut luukusta tai murulaatikosta.**

• Laatikon kiskon ohjauspainikkeen on oltava yläasennossa silloin, kun kytket laitteen päälle tai pois päältä.

• Kytke laite pois päältä, jos siihen on tullut toimintavirhe.

• Kytke laite pois päältä, kun et käytä sitä ja ennen kuin alat puhdistaa sitä.

• Jos sattuu, että paahtamisen loputtua leipäviipaleet jäävät loukuun metalliristikkojen väliin, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes se jäähtyy, ennen kuin poistat siitä leivät.

• Käytä tukevaa työalustaa suojassa vesiroiskeilta, älä missään tapauksessa upota laitetta keittiökaluusteisiin.

ÄLÄ TEE NÄIN:

• Älä aseta johtoa tai pistorasiaa laitteen sisällä olevien metalliristikkojen väliin.

• Älä kytke laitetta pois virrasta vetämällä johdosta.

• Laitetta ei saa kantaa eikä siirtää pois paikaltaan käytön aikana.

! • **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistimelliset tai psyykkiset vammat estävät laitteen turvallisen käytön.**

! • **Varmistu, että pienet lapset eivät pääse leikkimään laitteella.**

• Käytä laitetta vain kotona. Vältä kosteita paikkoja.

• Älä anna laitteen koskaan toimia ilman valvontaa, erityisesti kun paahdat sillä ensimmäistä kertaa tai kun olet muuttanut säätöä.

• Älä käytä laitetta muuhun kuin sille varattuun käyttöön.

• Älä koske laitteen metallisiin tai kuumentuviin osiin sen ollessa käytössä.

• Älä liitä leivänpaahtimeen lisälaitteita, joita

valmistaja ei suosittele, sillä ne voivat olla vaarallisia.

- Älä paahda leipiä, jotka voivat sulaa (joiden päällä on kuorrutusta) tai jotka voivat valua paahtimeen, ne voivat aiheuttaa vahinkoa tai palovaaran.

⚠️ • Älä työnnä laitteeseen liian suuria leipäviipaleita, jotka voivat sulkea paahtomekanismin.

- Älä käytä laitetta, jos:
 - sen johto on viallinen,
 - laite on pudonnut ja siinä esiintyy näkyviä vikoja tai tomintavirheitä. Kaikissa näissä tapauksissa laite on lähetettävä huoltoon vaaran välttämiseksi. Katso laitteen takuupapereita.
- Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se, että vältetään vaara.
- Leivänpaahdinta ei saa asettaa kuumien pintojen päälle eikä kuuman uunin välittömään läheisyyteen.
- Älä peitä laitetta, kun se on toiminnassa.

⚠️ • Laitetta ei saa käyttää verhojen tai muiden palavien materiaalien lähellä tai päällä (hyllyköt, huonekalut...).

- Laitetta käytettäessä sitä on valvottava.
- Laitteen päälle eikä alle ei saa koskaan asettaa paperia, pahvia tai muovia.

⚠️ • Jos jotkut osat sattumalta syttyvät palamaan, niitä ei saa missään tapauksessa yrittää sammuttaa vedellä. Laite on kytkettävä irti ja liekit tukahdutettava kostealla vaatteella.

- Älä koskaan yritä ottaa leipää pois, kun paahtamisjakso on käynnissä.
- Älä käytä leivänpaahdinta lämmönlähteenä tai kuivatukseen.
- Älä käytä leivänpaahdinta pakasteruokien kypsennykseen, grillaukseen, lämmitykseen tai sulatukseen.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja viinerleipien lämmitykseen (mallista riippuen).
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti leivän paahtamiseen ja leivonnaisten lämmittämiseen (mallista riippuen).

- Metallituki voi olla hyvin kuuma. Vältä sen koskemista. Käytä käsineitä tai leipäpihtejä (mallista riippuen).
- Älä käytä hoidossa voimakasta puhdistusainetta (soodapitoista puhdistusainetta, metallinhoitoaineita, natriumhydroksidipitoista puhdistusainetta) tai metalliesineitä, hankaussieniä tai hankaavia tynnyjä.
- Metallipinnoitteiset laitteet: Älä käytä metallien erikoishoitoaineita (ruostumaton teräs, kupari) vaan pehmeää kangasta ja ikkunanpesuainetta.

SÄILYÄ HUOLELLISESTI NÄMÄ OHJEET



Suojele ympäristöäsi!

- ① Laite sisältää uudellen käytettäviä materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.
- ➔ Älä heitä laitetta roskeen vaunuihin se kierrätyspisteeseen.

المواد سريعة الاشتعال مثل الستائر الرفوف، والمفروشات، الأثاث الخشبي (رفوف الخشب) ، يجب الانتباه والمراقبة أثناء التشغيل.

• لا تضع محارم الورق، أو الكرتون، أو البلاستيك داخل الحماصة، فوقها أو تحتها.

⚠️ إذا تعرضت الحماصة للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء، افصل عنها التيار الكهربائي فوراً وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.

• لا تحاول إخراج الطعام من الحماصة أثناء تشغيلها.

• لا تستخدم هذا المنتج كمصدر حراري للتجفيف.

• لا تستعمل الحماصة للطهي، للشوي، أو لإذابة الطعام المثلج فيما عدا منتجات الخبز المثلج.

• لا تستعمل الحماصة لتحميص الخبز وإعادة تسخين الكرواسون/ (أو ما يشبه ذلك) في نفس الوقت (حسب الموديل).

الإطار المعدني في الحماصة يسخن بسرعة ، لا تلمسه

! استعمل قفازات الفرن أو الملقط (حسب الموديل).

• لا تستعمل أية مواد كاشطة في تنظيف المنتج (ولا

الإسفنجيات التي تدخل فيها مركبات الصودا،

الإسفنجيات الكاشطة..) الأدوات المعدنية، الإسفنجيات المعدنية.

• للمنتجات ذات الهيكل المعدني : لا تستعمل أية مواد

تنظيف خاصة بالمعادن: استعمل فقط قطعة قماش

ناعمة مع قليل من سائل تنظيف الزجاج.

إحتفظ بهذه الإرشادات



حماية البيئة أولاً:

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.

② أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.

ا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.

⚠️ يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالاً للعب.

• لا تترك المنتج في متناول أيدي الأطفال.

• لا تستعمل المنتج خارج المنزل. تجنب تعريضه بإفراط للأجواء الرطبة.

• لا تستعمل المنتج لأي غرض آخر غير الذي صمّم من أجله.

• لا تلمس الأجزاء المعدنية من المنتج أو الأسطح الساخنة منه عندما يكون قيد الإستعمال.

• لا تضع الطعام ذو حجم كبير أو الطعام الملفوف بورق الألمينيوم، أو الأواني (الشوك، السكاكين والملاعق) في الحماصة لأن ذلك قد يتسبب بحدوث صعقة كهربائية أو حريق.

• لا تستعمل طحقات إضافية لم يُصنع بها صنع المنتج، لأن هذه الملحقات ستشكل خطراً.

• تجنباً لتعرضك لصعقة كهربائية، لا تغمر السلك الكهربائي أو القابس، أو الحماصة في الماء أو في أي سائل آخر.

⚠️ لا تضع في الحماصة أنواع الخبز المغلف بالسكر أو مواد أخرى قابلة للذوبان تحت تأثير الحرارة أو قابلة للسقوط في قعر الحماصة، لا تلمس قطع صغيرة جداً من الخبز مما قد يلحق الضرر بالحماصة ويعرضها للاحتراق.

⚠️ لا تحاول تحميمص قطع سميكة جداً من الخبز قد تنتشر في فتحات الحماصة

• لا تستعمل هذا المنتج في الحالات التالية:

- إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً.

- إذا سقط المنتج أرضاً، وبدا عليه أنه قد أعطب، أو أنه لم يعد يعمل بكفاءة.

في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد لتجنب أية أخطار محتملة.

يرجى العودة لإستشارة الضمانة المرفقة.

• إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً يجب إستبداله بواسطة مركز معتمد، تجنباً لأي خطر محتمل.

• لا تدع السلك الكهربائي متدلياً ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأسطح الحارة.

• لا تضع المنتج بالقرب من فرن غاز أو فرن كهربائي أو بالقرب من أي مصدر حراري آخر.

• لا تغطي هذا المنتج أثناء تشغيله.

• يمكن للخبز أن يحترق، لذلك يجب إبقائه بعيداً عن

إرشادات السلامة

ضوابط هامة للسلامة

- لم يُصمِّم هذا المُنتج للإستعمال بواسطة مؤقَّت خارجي، أو بواسطة نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- ⚠ من أجل سلامتك، يخضع هذا المُنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة.. الخ).
- ⚠ بناء على الإشعار الصادر عن CSC بتاريخ ٢٠٠٤/١٢/٢، فإن هذا المنتج يتمي بتصميم ميكانيكي يسمح لميكانيكية الإخراج بوقف التيار الكهربائي عند خروج الخبز المحمص.
- تأكد من أن توتر شبكة الكهرباء عندك تتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متناوب فقط).
- يجب الأخذ في الحسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت هذه الحماصة في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يجب فحصها في مركز خدمة معتمد. (أنظر في الكتيب المرفق في خدمة ما بعد البيع).
- تأكد من أن وصلة الكهرباء جيدة لإمداد المُنتج بالطاقة الكافية لتشغيله.
- أوصل المُنتج دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرَّض.
- استعمل وصلة كهربائية مؤرَّضة وأن تكون حالتها جيدة، وقادرة على تحلُّل قوة تيار لا تقل عن ١٠ أمبير.
- ⚠ صمِّم هذا المنتج للإستعمال في المنازل فقط. ولم يصمِّم للإستعمال في الأماكن الأحوال المدرجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال م استعمال المنتج في الأماكن التالية :
 - المطابخ المُخصَّصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
 - المزارع؛
 - في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
 - في صالات الإستقبال وتقديم الفطور.

تجنباً لأي حوادث مُحتملة

- عند إستعمال أي منتج كهربائي، يجب إتباع إرشادات السلامة الأساسية:

وبناءً على ذلك:

- إقرأ إرشادات الإستعمال بتمعن، واتبعها بدقة.
- المراقبة ضرورية جداً عندما تستعمل هذه الحماصة بواسطة الأطفال، أو بالقرب منهم، أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المُنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب تشغيل الحماصة دائماً بوضعيتها العمودية، ليس على جانبها، وليس بوضعية مائلة إلى الأمام أو إلى الخلف.
- ⚠ قبل كل إستعمال، تأكد من أن صينية تجميع الفتات موجودة في موقعها الصحيح.
- أفرغ صينية تجميع الفتات بانتظام.
- يجب أن تكون رافعة التحكم بالخبز في الموقع العلوي قبلي توصيل المنتج إلى التيار، وكذلك قبل فصل المنتج عن التيار.
- أفضل المنتج عن التيار إذا بدا عليه خلل في أدائه.
- إنزع القابس الكهربائي عندما لا يكون المنتج قيد الإستعمال وكذلك قبل تنظيفه. اتركه ليبرد قبل التنظيف أو التخزين.
- لفصله عن التيار، إنزع القابس من الجدار (بعد انتهاء التَّحميص).
- إذا انحسر الخبز في الفتحات بعد التَّحميص، ولم تتوقف قضبان السَّخين عن العمل، إنزع القابس فوراً وانتظر إلى أن يبرد المنتج قبل محاولة إزالة الخبز.
- يمكن للخبز أن يحترق، لذلك يجب إبقائه بعيداً عن المواد سريعة الإشتعال مثل الستائر، الخشب (رفوف، خزائن).
- استعمل المنتج فوق سطح ثابت مُقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء ولا تستعمله أبداً في الأماكن المغلقة الضيقة.
- ⚠ لا تفعل :
 - لا تدع الحماصة تعمل دون مراقبة، خاصة عند الإستعمال للمرة الأولى أو عند تغيير الإعدادات.
 - لا تخزن السِّلْك أو القابس بين فتحات المُنتج.
 - لا تفصل المُنتج بواسطة سحب السِّلْك بالقوة.
 - لا تحرك المنتج أو تحمله عندما يكون قيد الإستعمال.
 - ⚠ لم يعد هذا المُنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إن

کنجه و غیره) اجتناب کنید و در حین استفاده، نظارت کامل داشته باشید.

- از گذاشتن حوله های کاغذی، مقوا یا پلاستیک در داخل دستگاه، روی آن یا زیر توستر خودداری کنید.
- **⚠** در صورت بلند شدن شعله از دستگاه، از خاموش کردن آن با آب اکیدا خودداری کنید. دستگاه را از برق خارج نموده و شعله ها را با پارچه مرطوب خاموش کنید.
- از خارج کردن غذا بهنگام کار چرخه تست خودداری کنید.
- از کاربرد دستگاه بعنوان منبع گرمای خشک کن خودداری کنید.
- از کاربرد دستگاه برای پختن، کباب کردن یا آب کردن یخ غذای منجمد بغیر از نان خودداری کنید.
- از استفاده از دستگاه برای تست کردن نان و گرم کردن نان شیرینی (یا محصولات مشابه) بطور همزمان (برطبق مدل) خودداری کنید.
- چارچوب فلزی بسیار داغ خواهد شد. از دست زدن به آن خودداری کنید! از دستکش آشپزی یا دستگیره (برطبق مدل) استفاده کنید.
- از کاربرد هرگونه مواد زبر برای شستشو (مانند محصولات قلیائی، مواد پشمی)، لوازم آشپزخانه فلزی و مواد پشمی خودداری کنید.
- برای دستگاه های فلزی: از کاربرد هرگونه مواد شستشو، مخصوص فلزات خودداری کنید: از یک پارچه نرم با تمیز کننده شیشه استفاده کنید.

به این دستورالعملها توجه کنید



ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما از مواد ارزشمندی ساخته شده که قابل بازیافت خواهد بود.
- ② آن را در محل مخصوص جمع آوری زباله های شهری قرار دهید.

آموزش فرد مسئول ایمنی آنان انجام گیرد. لازم است با نظارت بر کودکان، از بازی نکردن آنها با وسیله مطمئن شوید.

- از رها کردن دستگاه در دسترس کودکان خودداری کنید.
- از استفاده در هوای آزاد خودداری کنید. از کاربرد آن در محیط مرطوب اجتناب کنید.
- از کاربرد دستگاه بمنظوری غیر از کار مخصوص دستگاه خودداری کنید.
- از دست زدن به قسمت های فلزی یا سطوح داغ دستگاه در حین کار خودداری ننماید.
- از قرار دادن غذا با حجم زیاد، بسته بندی با فویل یا وسایل آشپزخانه مانند قاشق، کارد و غیره در داخل توستر به دلیل ایجاد شوک الکتریکی یا آتش سوزی خودداری کنید.
- برای جلوگیری از ایجاد خطر، از کاربرد وسایلی که از طرف سازنده توصیه نشده خودداری کنید.
- برای حفاظت خود در برابر شوک الکتریکی، از فرورپدن سیم برق، پریز یا دستگاه در آب یا سایر مایعات خودداری کنید.
- **⚠** از قرار دادن نان های شکر اندود در توستر یا هر چیزی که در توستر آب شده یا چکه کند خودداری کنید، از تست کردن تکه های کوچک یا خرده نان اجتناب کنید چون موجب آسیب رساندن به توستر با آتش سوزی می گردد.
- از تست تکه نان پهن که منجر به گیر کردن در شیارهای دستگاه می گردد خودداری ننمائید.
- از کاربرد دستگاه در موارد ذیل خودداری کنید:
 - در صورت خرابی سیم دستگاه
 - سقوط دستگاه و آسیب قابل رویت یا کارنکردن صحیح

در صورت مشاهده موارد فوق، دستگاه باید به مرکز خدمات پس از فروش در محل ارسال شده تا از بروز هرگونه خطر جلوگیری شود. به کارآنتی پیوست مراجعه کنید.

سیم منبع در صورت خرابی باید توسط یک مرکز خدمات مجاز تعویض شده تا از بروز هرگونه خطر یا آسیب اجتناب شود.

- از اویزان ماندن سیم روی لبه میز یا در تماس بودن آن با سطوح داغ خودداری شود.
- از قرار دادن سیم بر روی یا نزدیک اجاق گازسوز، منبع الکتریکی، یا اجاق داغ خودداری ننمائید.
- از پوشاندن دستگاه در حین کار خودداری کنید.

⚠ احتمال سوختن نان وجود دارد، بنابراین از کاربرد دستگاه در نزدیکی یا زیر برده و سایر مواد اشتعال زا مانند پارچه یا چوب (طاقچه)،

دستورالعمل‌های ایمنی

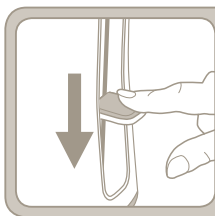
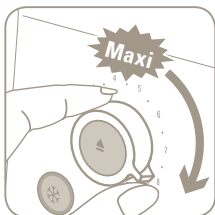
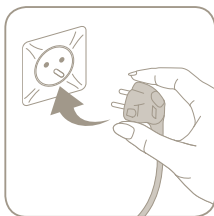
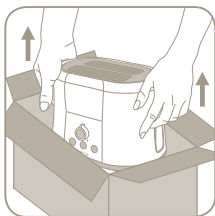
حفاظ‌های مهم:

- معلول و ناشنا با دستورالعملها، نظارت از نزدیک لازم بوده و کاربرد این توستر باید تحت نظارت بزرگسالان مسئول صورت گیرد.
 - توستر باید همیشه در وضعیت عمودی استفاده شود، در یکسو قرار دادن یا کج کردن آن به جلو یا عقب اکیدا خودداری نمایید.
 - قبل از استفاده از قرار گرفتن صحیح سینی نان مطمئن شوید.
 - مرتباً خرده‌های نان را از سینی خارج کنید.
 - قبل از وصل کردن یا قطع کردن برق دستگاه، اهرم کنترل نان باید در وضعیت "Up" باشد.
 - در صورت کار کردن نامنظم، دستگاه را از برق خارج کنید.
 - در صورت کار نکردن در حین نظافت یا قبل از آن، دستگاه را از پریز خارج کنید.
 - قبل از نظافت یا انبار کردن، دستگاه را برای سرد شدن رها کنید.
 - برای قطع کردن برق دستگاه، دوشاخه را از پریز دیواری خارج کنید (با اتمام کار تست).
 - در صورتیکه پس از تست شدن، نان در دستگاه جمع شده و المنت‌ها خاموش نشوند، سیم را فوراً از پریز خارج نموده و منتظر بمانید تا دستگاه سرد شود، قبل از آنکه اقدام به خارج کردن خرده‌های نان کنید.
 - نان ممکن است بسوزد؛ بنابراین از کاربرد این دستگاه در نزدیکی مواد آتشزا مانند پرده، زیر طاقچه یا زیر قفسه دیواری خودداری نمایید.
 - از سطح صاف، محکم و مقاوم در برابر حرارت، دور از ترشح آب یا منابع گرما استفاده کنید. از استفاده در زیر طاقچه در آشپزخانه اکیدا خودداری نمایید.
- از استفاده در موارد ذیل خودداری نمائید:**
- ⚠️ • از کار کردن توستر بدون مراقبت، مخصوصاً هنگام تست مردن برای اولین بار یا هنگام تغییر تنظیمات خودداری کنید.
 - از انبار کردن سیم یا پریز بین شکافهای دستگاه اجتناب کنید.
 - با کشیدن سیم، دوشاخه را از پریز خارج نکنید.
 - از حرکت یا حمل دستگاه در حین استفاده خودداری کنید.
 - ⚠️ • از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا ندانستن تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و

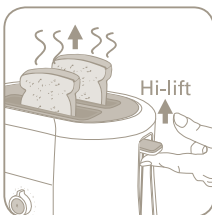
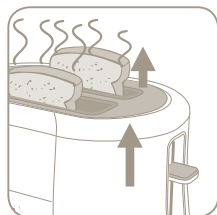
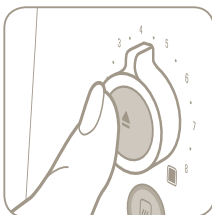
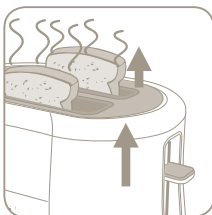
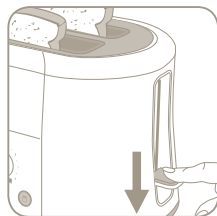
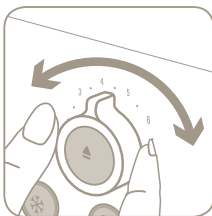
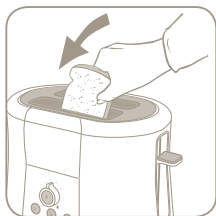
- این دستگاه با تایمر خارجی یا سیستم مستقل و کنترل از راه دور کار نمی‌کند.
- ⚠️ • برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استاندارد و آئین‌نامه کاربردی (کاربرد ولتاژ پائین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی، محیط زیست) می‌باشد.
- ⚠️ • بر طبق اعلامیه CSC در تاریخ 04/12/2، این محصول دارای یک ژنراتور است که مکانیسم بیرون آوردن نان بهنگام قطع برق نیز کار می‌کند.
- از تطابق ولتاژ مندرج بر روی دستگاه (فقط جریان متناوب) با ولتاژ منبع برق رسانی مطمئن شوید.
- با توجه به استانداردهای مختلف، در صورتیکه این توستر در کشوری غیر از کشور خریداری شده استفاده می‌شود، مبادرت به بررسی آن توسط یک مرکز خدمات مجاز نمائید (به اطلاعات پیوست در خصوص خدمات پس از فروش مراجعه شود).
- از کافی بودن تاسیسات برق برای تامین برق لازم برای دستگاه مطمئن شوید.
- همیشه توستر را به پریز زمینی وصل نمائید.
- از سیم رابطی استفاده کنید که در شرایط خوب بوده و دارای پریز زمینی با حداقل قدرت 10 آمپ باشد.
- ⚠️ • این دستگاه صرفاً بمنظور استفاده خانگی طراحی شده است.
- این وسیله جهت استفاده در موارد ذیل طراحی نشده و در صورت استفاده، کارانتی قابل اجرا نخواهد بود:
 - آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفتر کار و سایر محیطهای کار
 - خانه در مزرعه
 - استفاده توسط مشتریان در هتل، متل و سایر مکانهای مسکونی
 - محیط تختخواب و صرف صبحانه

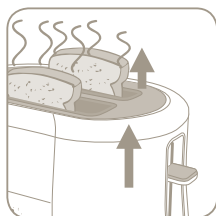
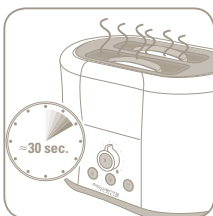
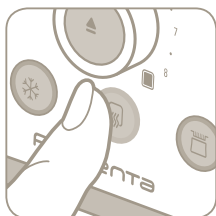
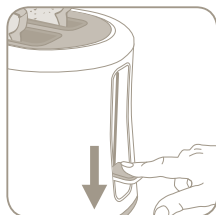
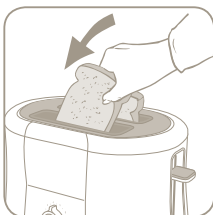
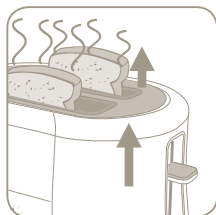
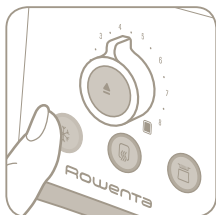
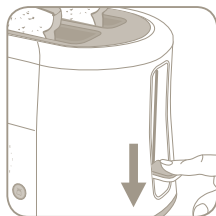
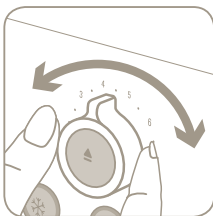
جلوگیری از هرگونه حادثه

- هنگام استفاده از دستگاههای الکتریکی، اقدامات اساسی برای احتیاط باید همیشه در نظر گرفته شود:
- به موارد ذیل توجه کنید:
 - جهت استفاده از دستگاه، دستورالعملها را به دقت مطالعه نموده و دنبال کنید.
 - هنگام استفاده از توستر در حضور کودکان یا افراد



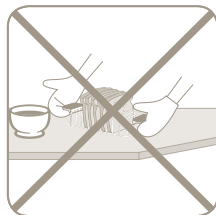
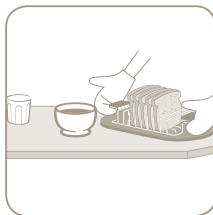
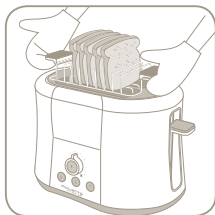
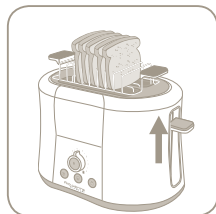
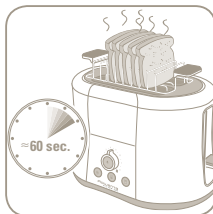
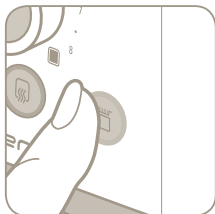
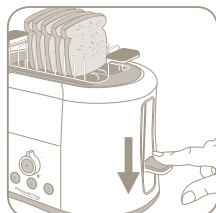
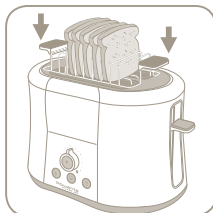
x3





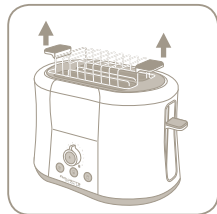
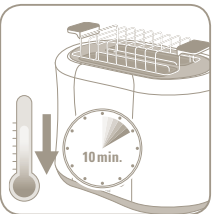
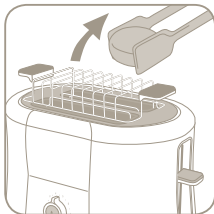
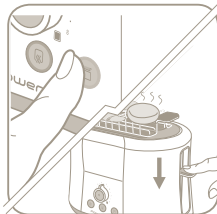
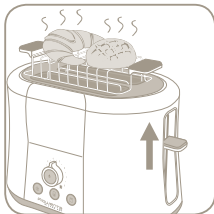
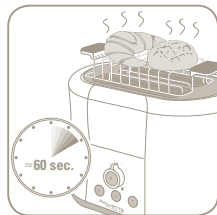
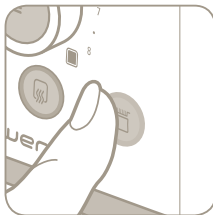
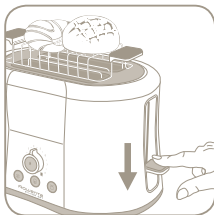
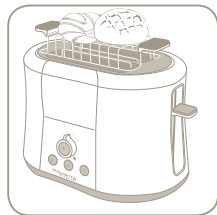
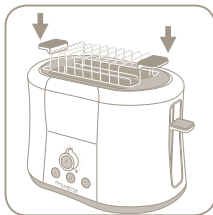


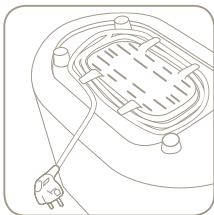
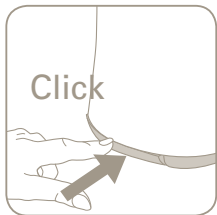
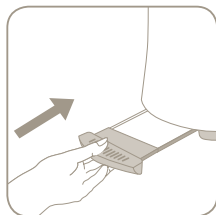
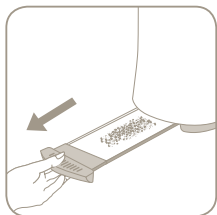
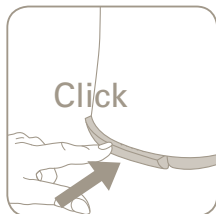
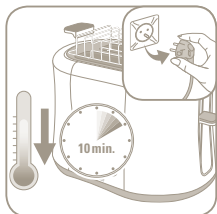
* Selon modèle
 Depending on model
 Afhankelijk van het model
 Je nach Modell
 Secondo il modello
 Segùn modelo
 Consoante o modelo
 Afhængig af model
 Beroende på modell
 På enkelte modeller
 Mallista riippuen
 (حسب الموديل)
 (یا محصولات مشابه)

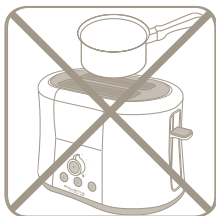
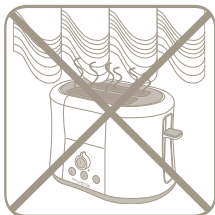
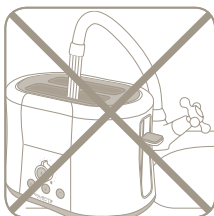
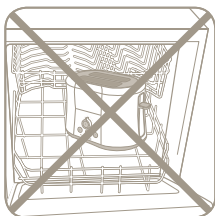




* Selon modèle
 Depending on model
 Afhankelijk van het model
 Je nach Modell
 Secondo il modello
 Según modelo
 Consoante o modelo
 Afhængig af model
 Beroende på modell
 På enkelte modeller
 Mallista riippuen
 (حسب الموديل)
 (یا محصولات مشابه)







www.rowenta.com

Ref : NC00017937

Conception : www.batoteam.fr